

Acordul de colaborare pentru combaterea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale

Statele participante la prezentul Acord, in persoana guvernelor denumite in continuare Parti, exprimind profunda ingrijorare in legatura cu proportiile tot mai mari ale incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale, conducindu-se de Programul interstatal din 17 mai 1996 al actiunilor comune de lupta contra crimei organizate si altor tipuri de infractiuni grave pe teritoriul statelor participante la Comunitatea Statelor Independente pe perioada de pina in anul 2000, aprobat prin Hotarirea Consiliului sefilor de state ale Comunitatii Statelor Independente, dorind sa creeze conditii favorabile pentru dezvoltarea armonioasa a comerului reciproc, cooperarii economice, industriale si stiintifice, bazindu-se pe prevederile Conventiei din 22 ianuarie 1993 cu privire la ajutorul juridic si relatii juridice in cazul dosarelor civile, de familie si penale, recunoscind necesitatea coordonarii eforturilor Partilor si adoptarii unor masuri eficiente de combatere a incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale, au convenit asupra urmatoarelor:

Articolul 1

Pentru scopurile prezentului Acord "proprietatea intelectuala" trebuie inteleasa in sensul indicat in articolul 2 al Conventiei de la Stockholm din 14 iulie 1967 pentru instituirea Organizatiei Mondiale de Proprietate Intelectuala.

Articolul 2

In scopul elaborarii unor forme coordonate si realizarii unor metode de interactiune in domeniul protectiei si apararii proprietatii intelectuale Partile vor colabora in problemele prevenirii, descoperirii, combaterii si anchetarii incalcarilor drepturilor din acest domeniu, bazindu-se pe respectarea principiilor egalitatii in drepturi si avantajului reciproc si in conformitate cu tratatele internationale si propria legislatie nationala.

Articolul 3

Fiecare Parte are dreptul sa acorde pe baza de reciprocitate persoanelor fizice si juridice ale altor Parti un tratament nu mai putin favorabil decit cel acordat propriilor persoane fizice si juridice in ceea ce priveste apararea drepturilor de proprietate intelectuala.

Articolul 4

1. Autoritatile abilitate ale Partilor realizeaza colaborarea prin:
 - a. schimbul de informatii referitoare la combaterea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale;
 - b. crearea unei baze informationale comune de date referitoare la combaterea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale, cu enumerarea subiectilor care au acces la ea;
 - c. organizarea actiunilor pentru prevenirea, descoperirea, combaterea si demascarea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale;
 - d. schimbul de experienta de munca privind prevenirea, descoperirea, combaterea si demascarea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale;
 - e. schimbul de literatura didactica, metodica si speciala;
 - f. organizarea in comun a cercetarilor stiintifice, seminarilor si conferintelor;
 - g. contribuirea la pregatirea si ridicarea nivelului de calificare a cadrelor;
 - h. furnizarea, la cererea Partilor, a actelor normative care reglementeaza activitatea in domeniul proprietatii intelectuale.
2. Partile stabilesc lista autoritatilor lor abilitate, responsabile de realizarea prezentului Acord, si o comunica depozitarului nu mai tirziu decit in decursul a trei luni din data intrarii Acordului in vigoare.

Articolul 5

Partile vor aduce legislatiile lor nationale in concordanta cu standardele internationale din domeniul protectiei si apararii drepturilor de proprietate intelectuala si vor pune in aplicare proceduri care vor da autoritatilor vamale dreptul sa suspende circulatia prin frontierele vamale ale Partilor a marfurilor fabricate si/sau achizitionate prin incalcarea drepturilor asupra obiectelor de proprietate intelectuala, si/sau care contin in sine incalcari ale drepturilor mentionate.

Articolul 6

Partile vor elabora si pune in aplicare norme ale legislatiei penale, civile si administrative care sa contina masuri coordonate de prevenire si combatere a incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale.

Articolul 7

In scopul adoptarii unor masuri eficiente de combatere a incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale si al coordonarii actiunilor conforme cu prezentul Acord, Partile creeaza o Comisie mixta de lucru care-si va desfasura activitatea in baza propriului Regulament.

Articolul 8

Reprezentantii Partilor organizeaza, in caz de necesitate, consultari si reuniuni de lucru in problemele consolidarii si eficientizarii colaborarii pentru protectia si apararea proprietatii intelectuale, inclusiv armonizarea legislatiei si metodologiei in acest domeniu.

Articolul 9

in scopul realizarii prezentului Acord autoritatile abilitate ale Partilor pot incheia acorduri interdepartamentale bilaterale si multilaterale de colaborare pentru combaterea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale.

Articolul 10

Diferendele care apar in legatura cu interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Acord se solutioneaza pe calea consultarilor si negocierilor.

Articolul 11

Fiecare Parte suporta independent cheltuielile aferente realizarii prezentului Acord.

Articolul 12

Pentru realizarea colaborarii in cadrul prezentului Acord limba de lucru este rusa.

Articolul 13

Cu acordul reciproc al Partilor, in prezentul Acord pot fi operate modificari si completari care se perfecteaza in forma de protocol ce constituie parte inalienabila a Acordului.

Articolul 14

Prezentul Acord intra in vigoare din data la care depozitarului i-a fost predata spre pastrare a treia notificare despre indeplinirea de catre Partile semnatare a procedurilor statale de ordin intern, necesare pentru intrarea lui in vigoare. Pentru Partile care au indeplinit mai tirziu procedurile necesare, Acordul intra in vigoare din ziua in care au predat depozitarului documentele corespunzatoare.

Articolul 15

Prezentul Acord este deschis spre aderare altor state care ii accepta prevederile, cu acordul tuturor Partilor, pe calea predarii catre depozitar a documentelor corespunzatoare. Aderarea se considera in vigoare din ziua in care depozitarul a primit ultima comunicare despre acordul dat pentru o astfel de aderare.

Articolul 16

Prezentul Acord este valabil in decursul a 5 ani din ziua intrarii lui in vigoare. La expirarea acestui termen Acordul este prelungit de fiecare data in mod automat pentru o perioada de 5 ani, daca Partile nu vor lua o alta decizie.

Articolul 17

Fiecare Parte poate denunta prezentul Acord, expediindu-i depozitarului nu mai tirziu decit cu 6 luni pina la data denuntarii, o notificare scrisa despre aceasta, cu conditia reglementarii obligatiilor financiare si altor angajamente contractate pe parcursul valabilitatii Acordului.

Articolul 18

Prevederile prezentului Acord nu afecteaza obligatiile asumate de catre Parti in conformitate cu alte tratate internationale si nu limiteaza dreptul Partilor de a participa la orice forme bilaterale sau multilaterale de colaborare interstatala.

Articolul 19

in cazul in care una dintre Parti incalca prevederile prezentului Acord, celelalte Parti aplica articolul 60 al Conventiei de la Viena din 1969 privind dreptul tratatelor internationale. Efectuat in orasul Moscova la 6 martie 1998 intr-un singur exemplar original in limba rusa. Exemplarul original se pastreaza la Comitetul executiv al Comunitatii Statelor Independente care va expedia fiecarui stat semnatar al prezentului Acord copia lui autentificata.

Pentru Guvernul Republicii Azerbaidjan (cu concretizari)	Pentru Guvernul Republicii Moldova
Pentru Guvernul Republicii Armenia	Pentru Guvernul Federatiei Ruse
Pentru Guvernul Republicii Belarus	Pentru Guvernul Republicii Tadjikistan
Pentru Guvernul Gruziei	Pentru Guvernul Turkmenistanului
Pentru Guvernul Republicii Kazahstan	Pentru Guvernul Republicii Uzbekistan
Pentru Guvernul Republicii Kirghizia	Pentru Guvernul Ucrainei

Opinia separata a Republicii Azerbaidjan cu privire la Acordul de colaborare pentru combaterea incalcarilor drepturilor in domeniul proprietatii intelectuale Republica Azerbaidjan nu-si asuma obligatii in legatura cu realizarea prevederilor prezentului Acord cuprinse in Articolul 7 integral si in Articolul 8 in partea referitoare la armonizarea legislatiei si metodologiei in acest domeniu. Prim-ministrul A. Rasi-zade Republicii Azerbaidjan.